



Bilkent Üniversitesi

# Bilkent Oda Müziği Günleri

Ayhan Erman Anısına

# Bilkent Chamber Music Days

In Memory of Ayhan Erman

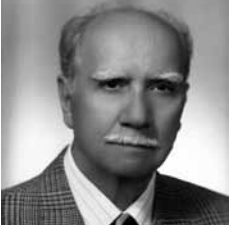
## Baroktan Tangoya From Baroque to Tango

**DUO 1+1 & Artur Rahmatulla  
Tolga Salman & Bilkent Soloists**

**8 Mart** March 2017

**Çarşamba** Wednesday, 20.00

**Bilkent Konser Salonu** | Concert Hall



# **Ayhan Erman Anısına In Memory of Ayhan Erman (1928-1999)**

---

Değerli Dinleyicilerimiz,

Gittikçe artan sayılarla yeni dinleyicilerimizin aramıza katılmasından mutluluk ve gurur duyuyoruz. İzleyicilerimizin beğenilerini içten alkışlarıyla sergilemeleri, bizler için paha biçilmez bir destek.

Konserlerimizde ses ve görüntü kaydı yapılmaktadır. Seslendirilen eserlerin bazıları birkaç bölümden oluşmaktadır. Eserin tümü bittikten sonra alkışlamanız bizlere kolaylık sağlayacaktır. Aynı nedenle konser esnasında cep telefonlarınızı tamamen kapatmanızı ve flaşla fotoğraf çekmemenizi rica ederiz.

---

Dear Listeners,

We are happy and proud to perform to a growing audience. The applause we receive from the audience is an invaluable expression of appreciation.

All our concerts are audio-visually recorded. Some of the works performed by the artists are composed of several parts. It would be highly convenient if the listeners hold their applause until the end of the work. For the same reason, we kindly ask our listeners to turn off their cell phones and not to take any photographs with flash during the concert.

## Program

---

### **DUO 1+1 & Artur Rahmatulla**

Ezgi Tandoğan Onat bassoon  
Artur Rahmatulla violoncello  
Rustam Rahmedov harpsichord

### **G.P. Telemann | Essercizii musici: Viola da Gamba Sonata in E minor, TWV.41:e5**

I. Cantabile  
II. Allegro  
III. Recitativo - Arioso  
IV. Vivace



### **G.P. Telemann | Der getreue Music Meister: Sonata in F minor, TWV.41:f1**

I. Triste  
II. Allegro  
III. Andante  
IV. Vivace



### **P.F. Boddecker | La Monica Sonata**



ara interval

### **Tolga Salman & Bilkent Soloists**

Irina Nikotina violin  
Adilhoca Aziz violin  
Sema Hakioğlu viola  
Artur Rahmatulla violoncello  
Sergey Margulis double bass  
Rustam Rahmedov piano  
Tolga Salman bandoneon

### **A. Piazzolla | Yeni Tango Stilinde Yedi Parça | Siete Piezas en Estilo de Tango Nuevo**

*Düzenleme | Arrangement: Tolga Salman*  
Michelangelo 70

Buenos Aires'de Kış | Invierno Porteño  
Beşli için Konçerto | Concierto para Quinteto  
Meleşin Dansı | Milonga del Angel  
Elveda Büyükbaba | Adios Nonino  
Yokoluş | Oblivion  
Özgür Tango | Libertango



Zorunlu durumlarda program değişikliği yapılabilir.

Programs may be subject to changes due to reasons beyond our control.

## DUO 1+1 & Artur Rahmatulla



### DUO 1+1

İki müzisyenin yeni bir ses ve güzel müzik arayışı ile başlayan oda müziği serüveninin başlangıç noktası; farklılıkların birleşimidir. Alman eğitimi ve müziğe bakış açısı ile doğaçlama özgürlüğünün müzikal olarak birleşimi. Bu istek doğrultusunda özveri ile çalışmalarına başlayan DUO 1+1'in repertuarı Barok dönemden modern müziğe ve caz müzik de dahil olmak üzere geniş bir yelpazeye sahiptir. Konserlerinde, Tchaikovsky, Faure gibi büyük bestecilerin başyapıtlarını seslendiren DUO 1+1, bu eserlerin düzenlemelerini kendi yapmaktadır.

Kaydını yaptıkları "MikroJazz" adlı eser, bestecisi Chistopher Norton tarafından çok iyi bir yorum almıştır. Seslendirdikleri Robert Schumann'ın "Fantasie Stück" adlı eseri, Sergio Azzolini tarafından oda müziği ortaklığı ve müzikal birliktelik üzerine dikkate değer yorumlar almıştır. Uluslararası İstanbul Woodwind Festivalinde konser veren ikili, 2017 yılı içinde İstanbul, Ankara, İzmir ve Eskişehir'de konserlerine devam edecek, festivallere katılacaktır.

---

Duo 1+1 is the starting point of the chamber music adventure of two musicians in search of a new sound and beautiful music; it is a combination of differences. It combines German education and musical perspective with the freedom to improvise. Duo 1+1 that started working diligently towards this aspiration has an extensive repertoire including music from the Baroque period, as well as modern

and jazz music pieces. The duo performing the masterpieces of great composers like Tchaikovsky and Faure make the arrangements of the works they perform.

The ensemble recorded "MicroJazz" to the acclaim of its composer Christopher Norton. The duo's performance of Robert Schumann's "Fantasie Stück" was praised by Sergio Azzolini, who made remarkable comments on this chamber music partnership and musical accord. Duo 1+1 gave a concert at the İstanbul International Woodwind Festival and will continue giving concerts and appearing at festivals in Ankara, İzmir and Eskişehir in 2017.

## **Ezgi Tandoğan Onat fagot** bassoon

Ezgi Tandoğan Onat, fagot eğitimine Dokuz Eylül Üniversitesinde başladı. Eğitimine DAAD Bursu ile Berlin Hanns Eisler Musikhochschule'de Prof. Volker Tessmann ile devam etti. Moritzburg Festival Akademi, RIAS Jugend Orchester, Music Akademie Rheinsberg, Ensemble Mini Mahler ile birçok festival ve turnelere katıldı. Borusan Asım Kocabıyık Vakfı bursuna layık görüldü, birçok teşvik ödülü aldı. Halen yüksek lisans eğitimine Prof. Volker Tessmann ile Berlin Hanns Eisler Musik Hochschule'de devam eden Ezgi Tandoğan Onat, Bilkent Senfoni Orkestrası üyesi, Bilkent Üniversitesi öğretim görevlisidir.

---

Ezgi Tandoğan Onat began studying the bassoon at Dokuz Eylül University. She continued her education with Prof. Volker Tessman at Berlin Hanns Eisler Musikhochschule on a DAAD scholarship. She appeared at festivals and went on tours with Moritzburg Festival Academy, RIAS Jugend Orchester, Music Akademie Rheinsberg, and Ensemble Mini Mahler. She was awarded Borusan Asım Kocabıyık Foundation's scholarship and many encouragement awards. Currently pursuing a master's degree at Berlin Hanns Eisler Musik Hochschule with Prof. Volker Tessmann, Ezgi Tandoğan Onat is a member of the Bilkent Symphony Orchestra and faculty at Bilkent University.

## **Rustam Rahmedov klavsen** harpsichord

Rustam Rahmedov, Aşkabat'ta müzisyen bir ailede dünyaya geldi, üç yaşında sahneye çıktı. Beş yaşında Central of Music'de piyano derslerine başladı, konservatuvardan mezun olduktan sonra korrepetitör olarak çalışmaya başladı. Regional F. Chopin Piyano Yarışması (2010) ve

Presidental Art Competition “Golden Age”te (2013) ödöl kazandı. İsrail’deki Keshet Eilon International String Mastercourses’da misafir piyanist olarak bulundu.

Ender Sakpınar yönetimindeki İstanbul Devlet Senfoni Orkestrasının “Sultans of İstanbul” Tango Festivali Gala Konserinde solist oldu. Halen Bilkent Üniversitesinde orkestra şefliği alanında yüksek lisans eğitimini Prof. Gürer Aykal ile sürdürmekte, MSSF’de ve Bilkent Senfoni Orkestrasında eşlikçi ve piyanist olarak görev almaktadır.

---

Rustam Rahmedov was born to a family of musicians in Ashkhabad and made his debut at the age of three. He started receiving piano lessons at the Central of Music, when he was five. After graduating from the conservatory, he started working as répétiteur. He won awards at the Regional F. Chopin Piano Competition (2010) and Presidential Art Competition “Golden Age” (2013). He appeared at the Keshet Eilon International String Mastercourses as guest pianist.

Rahmedov performed as soloist at the Gala Concert of “Sultans of Istanbul” Tango Festival with the İstanbul State Symphony Orchestra under the baton of Ender Sakpınar. Currently, Rustam Rahmedov is continuing his graduate education with Prof. Gürer Aykal in orchestral conducting and working at the Bilkent Symphony Orchestra as accompanist and pianist.

## **Artur Rahmatulla viyolonsel violoncello**

Özbekistan’da doğdu. Uskenskij Müzik Okulunda Prof. Bostrem, M. Aşrafi Konservatuvarında A. Mansırev ile çalıştı. 1980’de A. Navoi Akademik Opera ve Bale Tiyatrosu üyesi oldu. 1979’da Taşkent’te Cumhuriyetler Arası Viyolonsel Yarışması, 1980’de Tbilisi’de Tüm-Birlik Kuartet Yarışması, 1981’de Cumhuriyetler Arası Oda Müziği Yarışmasında ödülleri kazandı. 1982’de Moskova Tchaikovsky Konservatuvarında yüksek lisans eğitimini tamamladı. 1986’da Taşkent Belediye Filarmoni ve Özbekistan Solistleri Oda Orkestrası üyesi oldu. 1993 yılından beri Bilkent Üniversitesi öğretim görevlisi ve Bilkent Senfoni Orkestrası üyesidir.

---

Arthur Rahmatulla was born in Tashkent. He started her musical education at the Private Music School with G. Bostrem. In 1982, he graduated from the Tashkent State

Conservatory where he had been the student of Prof. A. Mansirev. During his studies he won many prizes at cello and chamber music competitions. In 1979 he started working at Tashkent State Academic Opera and Ballet Theatre. Starting from 1986 he had been the primary cello player of the Uzbekistan Soloists' Chamber Orchestra. Since 1993 he is a member of Bilkent Symphony Orchestra and a faculty member at Bilkent University.

## **Tolga Salman & Bilkent Soloists**



## **Irina Nikotina keman violin**

Taşkent Devlet Konservatuvarında lisans, Moskova Tchaikovsky Konservatuvarında doktorasını tamamladı. 3. Özbekistan Keman Yarışmasında birincilik ödülü kazandı. Taşkent Devlet Senfoni Orkestrasında konzertmeister olarak çalıştı. Rusya, ABD, Hong Kong, Tayland, Ukrayna, Belarus, Estonya, Litvanya ve Norveç'te konserler verdi. 1993'ten beri Bilkent Üniversitesi öğretim görevlisi, Bilkent Senfoni Orkestrası *konzertmeister* yardımcısıdır.

---

Irina Nikotina received her undergraduate degree from Tashkent State Conservatory and proficiency in arts from

Tchaikovsky Conservatory in Moscow. She won the third prize at the 3<sup>rd</sup> Uzbekistan Violin Competition. She worked as *koncertmeister* in Tashkent State Symphony Orchestra and gave concerts in Russia, the USA, Hong Kong, Thailand, Ukraine, Belarus, Estonia, Lithuania, and Norway. Nikotina has been a faculty member at Bilkent University and *koncertmeister* assistant on Bilkent Symphony Orchestra since 1993.

## **Adilhoca Aziz keman violin**

1978'de Taşkent Devlet Konservatuvarından mezun oldu. Aynı konservatuvarda 1985 yılında doktorasını tamamladı. Pek çok orkestra ile Rusya, ABD, Hong Kong ve Bang Kong'da turneler gerçekleştirdi. 1981'de Taşkent Devlet Filarmonisi Kuarteti üyesi oldu. 1983'te Borodin Keman Yarışmasında ödül kazandı. 1986'da Oda Orkestrası *koncertmeisteri* ve solisti, Taşkent Devlet Konservatuvarında öğretim görevlisi olarak görev yaptı. 1993'den beri Bilkent Senfoni Orkestrası üyesi ve Bilkent Üniversitesi Müzik ve Sahne Sanatları Fakültesi öğretim görevlisidir.

---

He graduated from the Tashkent State Conservatory in 1978. He completed his doctoral studies at the same institution in 1985. With many different orchestras he performed at tours in Russia, U.S.A., Hong Kong and Bang Kong. In 1981, he had been the Tashkent State Philharmonic Quartet member. In 1983 he won the first prize at Borodin Violin Competition. In 1986 he was the concertmaster and the soloist of the chamber orchestra, besides the lecturer at the Tashkent State Conservatory. Since 1993 he is a member of Bilkent Symphony Orchestra and a member at the Faculty of Music and Performing Arts of Bilkent University.

## **Sema Hakioglu viyola viola**

Bulgaristan'da doğdu. 1987-92 yıllarında Sofya Devlet Konservatuvarında Prof. Ogniyane Stanchev'in öğrencisi oldu. Provadya Bulgar Müziği Yarışması ve Küstendil Müzik Yarışmasında üçüncülük ödülleri aldı. İtalya Trento'da orkestra eğitimi aldı. Aynı zamanda Vitoşa Quartet'in üyesi olan sanatçı, ülkenin çeşitli kentlerinde solo konserler verdi. Sofya Müzik Tiyatrosu Senfoni Orkestrasında ve Sofya Filarmoni Orkestrasında çalıştı. 1994 yılında Bilkent Senfoni Orkestrası üyesi oldu. 1996-99 yıllarında Bilkent



Yaylı Sazlar Dörtlüsü üyesi olarak pek çok konser verdi. 2007 yılında Bilkent Üniversitesinde sanatta yeterlik eğitimine başladı. Yetiştirdiği öğrenciler Avrupa'daki çeşitli konservatuvarlarda eğitimlerine devam etmektedir. Mart 2014'te doçentlik unvanı alan Hakiöğlu, Bilkent Üniversitesi Müzik ve Sahne Sanatları Fakültesi öğretim görevlisi, Bilkent Senfoni Orkestrası üyesidir.

---

A native of Bulgaria, Sema Hakiöğlu studied under Prof. Ognian Stanchev between 1987 and 1992 at Sofia State Conservatory. She was awarded the Third Prize at the Provadia Bulgarian Music Contest and Kyustendil Music Contest. Hakiöğlu studied orchestra music in Trento, Italy. Also a member of Vitosha Quartet, she gave concerts as a soloist in a number of cities around the country. After working at Sofia National Music Theatre Symphony Orchestra and Sofia Philharmonic, Hakiöğlu joined Bilkent Symphony Orchestra in 1994. From 1996 to 1999, she performed in concerts as a member of Bilkent String Quartet. She started studying for Proficiency in Art at Bilkent University in 2007. Her students are studying at various conservatories around Europe. Holding an Associate Professorship since March 2014, Sema Hakiöğlu is a professor at the Music and Performing Arts Faculty of Bilkent University and a member of Bilkent Symphony Orchestra.

## **Sergey Margulis kontrbas double bass**

Özbekistan'da doğdu. Taşkent Konservatuvarından 1993 yılında En Başarılı Müzisyen ödülü alarak mezun oldu. 1992 yılında SSCB Yaylı Çalgılar Yarışmasında birincilik ödülü aldı. 1989-93 yılları arasında Özbekistan Televizyonu Oda Orkestrası ve Özbekistan Solistleri Oda Orkestrasında çalıştı. Pek çok resital, oda müziği ve orkestra eşlikli konser verdi. 1993 yılından bu yana Bilkent Senfoni Orkestrası kontrbas grup şefi, Bilkent Üniversitesi öğretim görevlisidir.

---

Sergey Margulis was born in Uzbekistan. In 1993, he graduated from Tashkent Conservatory where he was given the Most Successful Musician award. He won the first prize in the USSR Strings Competition in 1992. From 1989 to 1993, he worked at the Uzbekistan Television Chamber Orchestra and Uzbekistan Soloists Chamber Orchestra. He gave many recitals, and chamber music and orchestra accompanied concerts. Since 1993, Sergey Margulis has

been the principal double bass at the Bilkent Symphony Orchestra and on the faculty of Bilkent University.

## **Tolga Salman bandoneon**

Müzik eğitimini Türkiye ve Almanya'da tamamladı. Astor Piazzolla, Dino Saluzzi ve Orhan Avşar gibi modern tango müziği ustalarının etkisiyle, 2002 yılında bandoneon çalışmalarına yoğunlaştı. Sonraki yıllarda Dino Saluzzi, Hector Ulises Passarella gibi bandoneon ustalarıyla tanıştı ve onların tavsiyeleri doğrultusunda geniş bir repertuar oluşturdu.

Tolga Salman, bandoneonun ilk yapım yeri olarak kabul edilen Almanya'nın Krefeld kentinde, Krefeld Belediyesi Kültür Ofisi tarafından, 1996'dan beri her iki yılda bir düzenlenen Bandoneon Festivaline de solo konsertist olarak davet edilmektedir. Sanatçı, Alman asıllı Arjantinli çağdaş besteci Mauricio Kagel'in bir Carlos Gardel parodisi olan "Tango Alemán" adlı eserinin Türkiye prömiyerini, Ensemble Nodus birlikteliğinde gerçekleştirmiştir. 2004 yılından bu yana, Mensing dünya çağdaş tango müzisyenleri listesinde yer alan sanatçı, öncesinde ünlü Türk bandoneon virtüözü ve orkestra şefi Orhan Avşar'a ait olan ve İstanbul'da vermiş olduğu bir solo bandoneon dinletisi sonrasında, mimar Abdullah Ebussuudoğlu tarafından kendisine hediye edilen, restorasyonunu Alman uzman Carsten Heveling'in üstlendiği, "AA" Alfred Arnold (1932) imzalı bandoneonuyla sanatını icra etmektedir.

---

Tolga Salman received his music education in Turkey and Germany. Influenced by the masters of tango music like Astor Piazzolla, Dino Saluzzi and Orhan Avşar, he focused his efforts on the bandoneon. In the meantime, he met bandoneon masters like Dino Saluzzi, Hector Ulises Passarella and broadened his repertoire following their suggestions.

Tolga Salman has been invited to give solo concerts at the Bandoneon Festival organized biannually since 1996 by Krefeld Municipality Culture Office in Krefeld, Germany which is assumed to be the place where the first bandoneon was produced. With Ensemble Nodus, the artist performed in the Turkish premiere of Tango Aleman, a Carlos Gardel parody by the German-born Argentine contemporary composer Mauricio Kagel. Appearing on the Mensing world list of contemporary tango musicians since 2004, Salman plays the bandoneon signed AA, showing

that it was built by Alfred Arnold (1932). Restored by the German expert Carsten Heveling, this bandoneon originally belonged to the famous Turkish bandoneon virtuoso and conductor Orhan Avşar and was presented to Salman by the architect Abdullah Ebusuudođlu following his solo bandoneon recital in Istanbul.

# Bilet ve Ulaşım Bilgileri

## Ticket and Transportation Information

---

Tüm biletler BSO web sitesi ve gişesinden temin edilebilir.

Tickets are available at BSO website and ticket office.

**Gişe-Ticket Office: (312) 290 1775**

### Ücretsiz Servis | Free Transportation

Tunus Caddesi, Milli Kütüphane, Armada ve Kentpark'tan, konserden bir saat önce ve konser sonrasında.

From and to Tunus Street, National Library, Armada and Kentpark one hour prior to concert time and after the concert.

**[bilet.bilkent.edu.tr](http://bilet.bilkent.edu.tr)**



**[mssf.bilkent.edu.tr](http://mssf.bilkent.edu.tr)**  
**[mssf@bilkent.edu.tr](mailto:mssf@bilkent.edu.tr)**



**[bso.bilkent.edu.tr](http://bso.bilkent.edu.tr)**  
**[bso@bilkent.edu.tr](mailto:bso@bilkent.edu.tr)**



**Bilkent Üniversitesi**

Bilkent Üniversitesi kültür ve sanat faaliyetidir.  
Cultural and artistic activity of Bilkent University.